

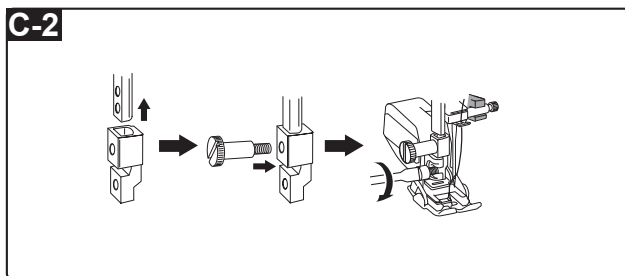
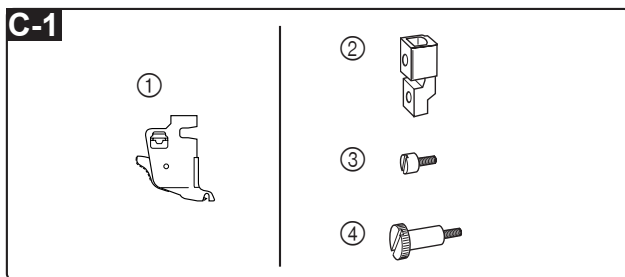
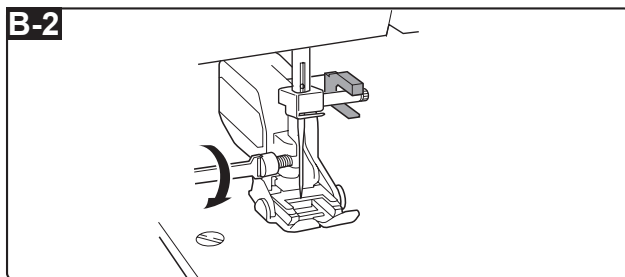
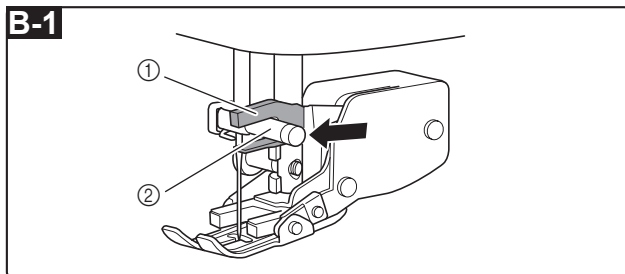
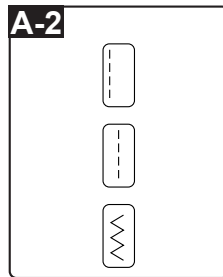
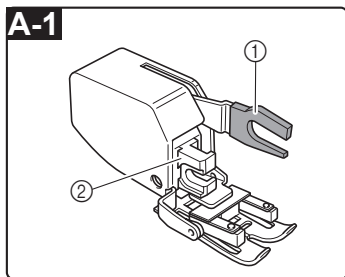
- EN** Walking Foot
- DE** Stoffobertransport
- FR** Pied à double-entraînement
- NL** Boventransportvoet
- IT** Piedino doppio trasporto
- ES** Prensatela acompañante
- PT** Calcador de transporte duplo
- JA** ウォーキングフット



XF1734-101①



7mm



## EN Walking Foot

For improved results when sewing or quilting on fabrics which tend to stick to the bottom of a presser foot or sheer fabrics that are difficult to control. A walking foot assists in keeping the lines matched on multiple layers of plaid fabrics. This can be used on computerized sewing machines with 7mm stitch width capability.

### CAUTION

- Be sure to turn the handwheel slowly toward you (counterclockwise) before sewing and make sure that the needle does not touch the sole.
- Make sure that the fork of the operating lever is set firmly onto the needle clamp screw.
- Do not sew reverse stitches with the walking foot.
- Do not use with a stitch that uses side feeding.

#### <A-1> Name of sections

- ① Forked part of operation lever
- ② Presser bar attachment section

#### <A-2> Sewing patterns and machine settings

Straight stitch (left), (center)  
Sewing length: -4

Zig-zag  
Sewing length: -3  
Zig-zag width: -7

Cannot be used with stitched other than those listed. <A-2>

#### <B> Using the walking foot

- (1) Turn off the machine. ★
  - (2) Raise the needle and the presser foot. ★
  - (3) Remove presser foot, presser foot holder screw and the presser foot holder. ★
  - (4) Attach the walking foot to the presser bar by inserting the fork (①) onto the needle clamp screw (②). <B-1>
  - (5) Lower the presser foot. Securely tighten the walking foot to the presser bar with the presser foot holder screw. <B-2>
- ★ Follow the instructions in the Operation Manual of your sewing machine for these steps.

#### Note

- Sew between low and mid speed.
- Sew reinforcement stitches at the beginning and end of sewing.
- Thread the needle manually when using the walking foot, or attach the walking foot only after threading the needle using the needle threader.
- Be sure to sew trial stitches on the actual number of layers and type of fabric to be used in your project.

#### <C-1> When using a sewing machine with high shank presser foot holder (①)

Use the enclosed presser foot adapter in your sewing machine.

- ② Presser Foot Adapter
- ③ Screw (small) for the walking foot
- ④ Screw (large) for the adapter

- (1) Follow steps (1) through (3) of Using the walking foot <B>.
- (2) Push the adaptor up onto the end of the presser bar as far as possible. Tighten the screw (larger) to attach the adapter <C-2>.
- (3) Return to steps (4) and (5) of Using the walking foot.

## DE Stoffobertransport

Für bessere Ergebnisse beim Nähen oder Quilten auf Stoffen, die dazu neigen, an der Unterseite des Nähfußes festzusetzen, oder dünnen Stoffen, die schwer zu kontrollieren sind. Der Stoffobertransport hilft, den auf mehreren Stofflagen angebrachten Linien zu folgen. Der Einsatz auf computergesteuerten Nähmaschinen mit 7 mm Stichbreite ist möglich.

### VORSICHT

- Drehen Sie das Handrad vor dem Nähen langsam zu sich hin (gegen den Uhrzeigersinn) und achten Sie darauf, dass die Nadel den Nähfuß nicht berührt.
- Stellen Sie sicher, dass die Gabel des Bedienhebels fest auf die Nadelklemmschraube gesetzt ist.
- Den Stoffobertransport nicht zum Nähen von Rückwärtsstichen verwenden.
- Nicht mit einem Stich mit Quertransport verwenden.

#### <A-1> Name der Komponenten

- ① Gabel des Bedienhebels
- ② Befestigung der Nähfußstange

#### <A-2> Nähmuster und Maschineneinstellungen

Geradstich (links), (Mitte)  
Stichlänge: -4

Zickzackstich  
Stichlänge: -3  
Zickzackbreite: -7

Der Einsatz mit anderen Stichen als den hier angegebenen ist nicht möglich. <A-2>

#### <B> Verwenden des Stoffobertransports

- (1) Schalten Sie die Maschine aus. ★
  - (2) Heben Sie die Nadel und den Nähfuß an. ★
  - (3) Entfernen Sie den Nähfuß, die Nähfußhalteschraube und den Nähfußhalter. ★
  - (4) Befestigen Sie den Geradstichfuß an der Nähfußstange, indem Sie die Gabel (①) auf die Nadelklemmschraube (②) stecken. <B-1>
  - (5) Senken Sie den Nähfuß ab. Befestigen Sie den doppelten-Stofftransport mit der Nähfußhalteschraube sicher an der Nähfußstange. <B-2>
- ★ Befolgen Sie für die Schritte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung Ihrer Nähmaschine.

#### Hinweis

- Nähen Sie mit niedriger und mittlerer Geschwindigkeit.
- Nähen Sie am Anfang und Ende des Nähens Verstärkungsstiche.
- Fädeln Sie die Nadel manuell ein, wenn Sie den Stoffobertransport verwenden, oder bringen Sie den Stoffobertransport erst an, nachdem Sie die Nadel mit dem Einfädler eingefädelt haben.
- Nähen Sie auf jeden Fall ein paar Probestiche auf den geplanten Stoffschichten des Stoffes, den Sie für Ihr Projekt verwenden werden.

#### <C-1> Bei Verwendung einer Nähmaschine mit Nähfußhalter mit hohem Schaft (①)

Verwenden Sie den Ihrer Nähmaschine beiliegenden Nähfußadapter.

- ② Nähfußadapter
- ③ Schraube (klein) für den Stoffobertransport
- ④ Schraube (groß) für den Adapter

- (1) Befolgen Sie die Schritte (1) bis (3) unter „Verwenden des Stoffobertransports“ <B>.
- (2) Schieben Sie den Adapter so weit wie möglich auf das Ende der Nähfußstange. Ziehen Sie die Schraube (groß) an, um den Adapter <C-2> zu befestigen.
- (3) Kehren Sie wieder zu den Schritten (4) und (5) unter „Verwenden des Stoffobertransports“ zurück.

## FR Pied à double-entraînement

Pour de meilleurs résultats lors de la couture ou de la confection de quilting (courtepointe) sur des tissus qui ont tendance à coller au dessous du pied-de-biche ou des tissus transparents difficiles à contrôler. Le pied à double-entraînement aide à maintenir la correspondance des lignes des tissus à carreaux en plusieurs couches. Il peut être utilisé sur les machines à coudre électroniques avec une largeur de points de 7 mm.

### ATTENTION

- Veillez à tourner lentement le volant vers vous (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) avant de coudre et assurez-vous que l'aiguille ne touche pas la semelle.
- Assurez-vous que la fourche du pied-de-biche est bien placée sur la vis du support de l'aiguille.
- Ne cousez pas les points inverses avec le pied à double-entraînement.
- Ne l'utilisez pas avec un point/motif de point en couture multidirectionnelle.

#### <A-1> Nom des sections

- ① Partie fourchue du levier de commande
- ② Section de fixation de la barre du pied-de-biche

#### <A-2> Motifs de couture et réglages de la machine

Point droit (gauche), (centre)  
Longueur de couture : -4

Longueur de couture en zigzag : -3  
Largeur de zigzag : -7

Ne peut pas être utilisé avec des points autres que ceux listés. <A-2>

#### <B> Utilisation du pied à double-entraînement

- (1) Mettez la machine hors tension. ★
  - (2) Relevez l'aiguille et le pied-de-biche. ★
  - (3) Retirez le pied-de-biche, la vis du support du pied-de-biche et le support du pied-de-biche. ★
  - (4) Fixez le pied à double entraînement à la barre du pied-de-biche en insérant la fourche (①) sur la vis du support de l'aiguille (②). <B-1>
  - (5) Abaissez le pied-de-biche. Fixez bien le pied à double entraînement à la barre du pied-de-biche à l'aide de la vis du support du pied-de-biche. <B-2>
- ★ Pour ces étapes, suivez les indications du manuel d'instructions de votre machine à coudre.

#### Remarque

- Cousez avec une vitesse de couture entre lente et moyenne.
- Cousez des points de renfort au début et à la fin de la couture.
- Enfilez l'aiguille manuellement lorsque vous utilisez le pied à double-entraînement ou fixez le pied à double-entraînement uniquement après avoir enfilé l'aiguille à l'aide de l'enfileur.
- Veillez à coudre, au préalable, quelques points d'essai sur la même épaisseur et le même type de tissu que pour votre projet.

#### <C-1> Lorsque vous utilisez une machine à coudre dotée d'un support de pied-de-biche à haut (①)

Utilisez l'adaptateur pour pied-de-biche fourni dans votre machine à coudre.

- ② Adaptateur pour pied-de-biche
- ③ Vis (petit format) pour le pied à double-entraînement
- ④ Vis (grand format) pour l'adaptateur

- (1) Suivez les étapes (1) à (3) de la section « Utilisation du pied à double-entraînement » <B>.
- (2) Poussez l'adaptateur vers le haut sur l'extrémité de la barre du pied-de-biche aussi loin que possible. Serrez la vis (grand format) pour fixer l'adaptateur <C-2>.
- (3) Revenez aux étapes (4) et (5) de la section « Utilisation du pied à double-entraînement ».

## NL Boventransportvoet

Voor een beter resultaat bij het naaien of quilten van stoffen die de neiging hebben om aan de onderkant van de persvoet te blijven hangen of erg dunne stoffen die moeilijk getransporteerd kunnen worden. Een boventransportvoet helpt om de lijnen op elkaar af te stemmen op meerdere lagen geruite stof. Deze kan worden gebruikt op computergestuurde naaimachines met een steekbreedte van 7 mm.

### VOORZICHTIG

- Draai, voor u gaat naaien, het handwiel langzaam naar u toe (tegen de klok in) en controleer of de naald de zool niet raakt.
- Controleer of de vork van de bedieningshendel goed vastzit in de naaldklemmschroef.
- Naai geen achteruitsteken met de boventransportvoet.
- Niet gebruiken met een steek die gebruikmaakt van zijwaarts transport.

#### <A-1> Naam van delen

- ① Gevorkt deel van bedieningshendel
- ② Bevestigingsdeel persvoetstang

#### <A-2> Naaipatronen en machine-instellingen

Rechte steek (links), (midden)  
Naailengte: -4

Zigzag  
Naailengte: -3  
Zigzagbreedte: -7

Kan niet worden gebruikt met andere steken dan die in de lijst. <A-2>

#### <B> De boventransportvoet gebruiken

- (1) Zet machine uit. ★
  - (2) Zet de naald en de persvoet omhoog. ★
  - (3) Verwijder de persvoet, de persvoethouderschroef en de persvoethouder. ★
  - (4) Bevestig de boventransportvoet aan de persvoetstang door de vork (①) in de naaldklemmschroef te steken (②). <B-1>
  - (5) Zet de persvoet omlaag. Zet de boventransportvoet met de persvoethouderschroef goed vast aan de persvoetstang. <B-2>
- ★ Volg bij deze stappen de instructies in de bedieningshandleiding van uw naaimachine.

#### Opmerking

- Naai met een snelheid tussen langzaam en middelmatig.
- Naai verstevigingssteken aan het begin en het einde van het naaiwerk.
- Rijg de naald handmatig in wanneer u de boventransportvoet gebruikt, of bevestig de boventransportvoet pas nadat u de naald hebt ingeregend met de naaldinrijger.
- Naai enkele proefsteken met de stof die u gaat gebruiken in uw project, en het gewenste aantal lagen.

#### <C-1> Bij gebruik van een naaimachine met een hoog vastgepinde persvoethouder (①)

Gebruik de met uw naaimachine meegeleverde persvoetadapter.

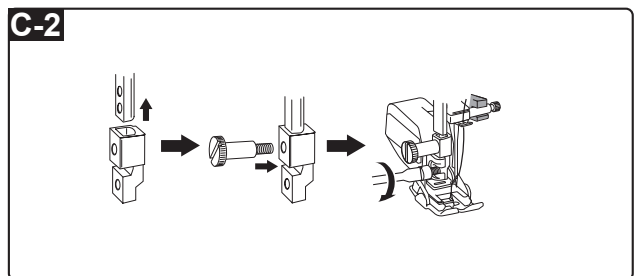
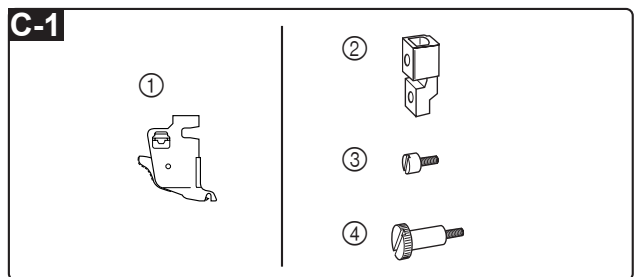
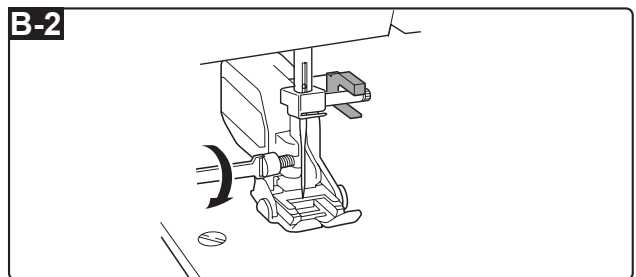
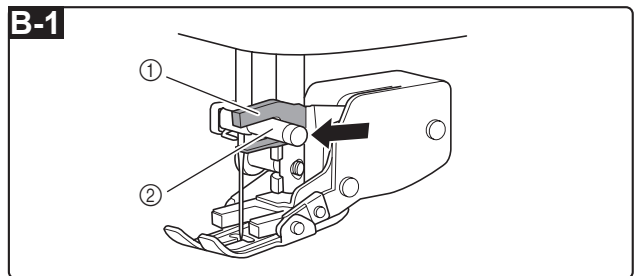
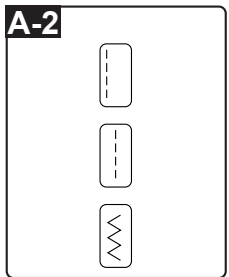
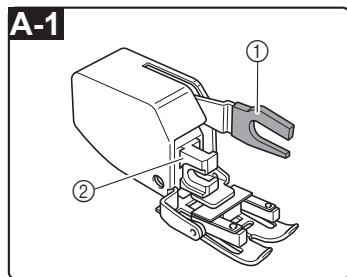
- ② Persvoetadapter
- ③ Schroef (klein) voor de boventransportvoet
- ④ Schroef (groot) voor de adapter

- (1) Volg de stappen (1) tot en met (3) in De boventransportvoet gebruiken <B>.
- (2) Duw de adapter zo ver mogelijk omhoog tot het einde van de persvoetstang. Draai de schroef (groot) vast om de adapter te bevestigen <C-2>.
- (3) Ga terug naar de stappen (4) en (5) in De boventransportvoet gebruiken.

- EN** Walking Foot
- DE** Stoffobertransport
- FR** Pied à double-entraînement
- NL** Boventransportvoet
- IT** Piedino doppio trasporto
- ES** Prensatela acompañante
- PT** Calçador de transporte duplo
- JA** ウォーキングフット



7mm



## IT Piedino doppio trasporto

Per ottenere risultati migliori durante la cucitura o il quilting su tessuti che tendono ad attaccarsi alla parte inferiore del piedino o su tessuti sottili difficili da controllare.

Il piedino con doppio trasporto aiuta a mantenere allineati più strati di tessuti.

Può essere utilizzato su macchine per cucire computerizzate con una larghezza di punto di 7 mm.

### ATTENZIONE

- Ruotare lentamente il volantino verso di sé (in senso antiorario) prima di cucire e verificare che l'ago non tocchi la soletta.
- Verificare che la forcella della leva di azionamento sia ben posizionata sulla vite morsetto ago.
- Non cucire punti di fermatura con il piedino doppio trasporto.
- Non utilizzare con punti che impiegano il trasporto laterale.

#### <A-1> Nome delle sezioni

- ① Forcella della leva di azionamento
- ② Sezione di montaggio della barra del piedino

#### <A-2> Cucitura di punti decorativi e impostazioni della macchina

Punto diritto (sinistra), (centro)  
Lunghezza cucitura: -4

Zig-zag  
Lunghezza cucitura: -3  
Larghezza zig-zag: -7

Non utilizzabile con punti diversi da quelli elencati.<A-2>

#### <B> Uso del piedino doppio trasporto

- (1) Spegner la macchina. ★
- (2) Sollevare l'ago e il piedino premistoffa. ★
- (3) Rimuovere il piedino premistoffa, la vite del supporto del piedino premistoffa e il supporto del piedino premistoffa. ★
- (4) Montare il piedino doppio trasporto sulla barra del piedino inserendo la forcella (①) sulla vite morsetto ago (②). <B-1>
- (5) Abbassare il piedino premistoffa. Serrare bene il piedino doppio trasporto sulla barra del piedino con la vite del supporto del piedino premistoffa. <B-2>

★ Per questi passaggi, seguire il Manuale di istruzioni della macchina per cucire.

#### Nota

- Cucire a una velocità compresa tra bassa e media.
- Cucire punti di rinforzo all'inizio e alla fine della cucitura.
- Infilare manualmente l'ago quando si usa il piedino doppio trasporto, oppure montare il piedino doppio trasporto solo dopo aver infilato l'ago con l'infilag.
- Cucire punti di prova sul numero di strati e il tipo di tessuto che verranno effettivamente utilizzati nel progetto.

#### <C-1> Se si usa una macchina per cucire con supporto del piedino premistoffa ad attacco alto (①)

Utilizzare l'adattatore per piedino premistoffa incluso con la macchina per cucire.

- ② Adattatore per piedino premistoffa
- ③ Vite (piccola) del piedino doppio trasporto
- ④ Vite (grande) dell'adattatore

- (1) Seguire i passaggi da (1) a (3) di Uso del piedino doppio trasporto <B>.
- (2) Spingere completamente l'adattatore verso l'alto sull'estremità della barra del piedino. Serrare la vite (grande) per montare l'adattatore <C-2>.
- (3) Tornare ai passaggi (4) e (5) di Uso del piedino doppio trasporto.

## ES Prensatela acompañante

Para obtener mejores resultados al coser o acolchar en telas que tienden a pegarse a la parte inferior del pie prensatela o telas transparentes que son difíciles de controlar. Un prensatela acompañante móvil ayuda a mantener las líneas combinadas en múltiples capas de telas a cuadros.

Puede utilizarse en máquinas de coser computerizadas con una capacidad de anchura de la puntada de 7 mm.

### AVISO

- Gire la polea lentamente hacia usted (hacia la izquierda) antes de coser y compruebe que la aguja no esté en contacto con la suela.
- Compruebe que la horquilla de la palanca de operación esté bien sujeta al tornillo de la presilla de la aguja.
- No cosa puntadas en reversa con el prensatela acompañante.
- No lo utilice con una puntada que emplee el avance lateral.

#### <A-1> Nombre de las secciones

- ① Parte bifurcada de la palanca de operación
- ② Sección de fijación de la barra del pie prensatela

#### <A-2> Patrones de costura y ajustes de la máquina

Puntada recta (izquierda), (centro)  
Longitud de la puntada: -4

Zigzag  
Longitud de la puntada: -3  
Ancho de zigzag: -7

No se puede utilizar con puntadas distintas a las indicadas.<A-2>

#### <B> Utilizar el prensatela acompañante

- (1) Desactive la máquina. ★
- (2) Suba la aguja y el pie prensatela. ★
- (3) Retire el pie prensatela, el tornillo del soporte del pie prensatela y el soporte del pie prensatela. ★
- (4) Fije el prensatela móvil a la barra del pie prensatela insertando la horquilla (①) en el tornillo de la presilla de la aguja (②).<B-1>
- (5) Baje el pie prensatela. Apriete firmemente el prensatela móvil a la barra del pie prensatela con el tornillo del soporte del pie prensatela.<B-2>

★ Siga las instrucciones del Manual de instrucciones de su máquina de coser para estos pasos.

#### Nota

- Cosa a una velocidad baja-media.
- Cosa puntadas de remate al principio y al final de la costura.
- Enhebre la aguja a mano cuando utilice el prensatela acompañante, o bien coloque solo dicho prensatela acompañante después de enhebrar la aguja con el enhebrador.
- Cosa siempre puntadas de prueba sobre el número real de capas y el tipo de tela que vaya a utilizar en su proyecto.

#### <C-1> Si se utiliza una máquina de coser con un soporte del pie prensatela de lengüeta alta (①)

Utilice el adaptador del pie prensatela incluido en su máquina de coser.

- ② Adaptador del pie prensatela
- ③ Tornillo (pequeño) para el prensatela acompañante
- ④ Tornillo (grande) para el adaptador

- (1) Siga los pasos (1) a (3) de la sección Utilizar el prensatela acompañante <B>.
- (2) Empuje al máximo el adaptador hacia arriba en el extremo de la barra del pie prensatela. Apriete el tornillo (más grande) para fijar el adaptador <C-2>.
- (3) Vuelva a seguir los pasos (4) y (5) de la sección Utilizar el prensatela acompañante.

## PT Calçador de transporte duplo

Para obter melhores resultados ao costurar ou quilting tecidos com a tendência de aderir na parte inferior do calçador ou tecidos transparentes difíceis de controlar. Um calçador de transporte duplo ajuda a manter as linhas combinadas em várias camadas de tecidos xadrez.

Ele pode ser usado em máquinas de costura computadorizadas com capacidade de largura de ponto de 7 mm.

### CUIDADO

- Gire o volante lentamente em sua direção (no sentido anti-horário) antes de costurar e certifique-se de que a agulha não toca na base do calçador.
- Verifique se a forquilha da alavanca de operação está firmemente apoiada no parafuso de fixação da agulha.
- Não costure pontos reversos com o calçador de transporte duplo.
- Não use com um ponto que utilize inserção lateral.

#### <A-1> Nome das seções

- ① Parte bifurcada da alavanca de operação
- ② Seção de fixação da barra do calçador

#### <A-2> Padrões de costura e configurações da máquina

Ponto reto (esquerda), (centro)  
Comprimento da costura: -4

Zigue-zague  
Comprimento da costura: -3  
Largura do zigue-zague: -7

Não pode ser usado com outras costuras além das listadas.<A-2>

#### <B> Usando o calçador de transporte duplo

- (1) Desligue a máquina. ★
  - (2) Eleve a agulha e o calçador. ★
  - (3) Remova o calçador, o parafuso do suporte do calçador e o suporte do calçador. ★
  - (4) Fixe o calçador de transporte duplo na barra do calçador encaixando a forquilha (①) no parafuso de fixação da agulha (②).<B-1>
  - (5) Abaixo o calçador. Aperte firmemente o calçador de transporte duplo à barra do calçador utilizando o parafuso do suporte do calçador. <B-2>
- ★ Siga as instruções do manual de operações da sua máquina de costura para estas etapas.

#### OBSERVAÇÃO

- Costure entre baixa e média velocidade.
- Costure pontos de reforço no início e no final da costura.
- Passe a linha na agulha manualmente ao usar o calçador de transporte duplo ou coloque o calçador de transporte duplo apenas após passar a linha na agulha usando a alavanca do passador de linha.
- Certifique-se de fazer pontos de teste no número real de camadas e no tipo de tecido a ser usado no seu projeto.

#### <C-1> Ao usar uma máquina de costura com suporte do calçador de haste alta (①)

Use o adaptador do calçador incluso na sua máquina de costura.

- ② Adaptador do calçador
- ③ Parafuso (pequeno) do calçador de transporte duplo
- ④ Parafuso (grande) para o adaptador

- (1) Siga as etapas (1) a (3) de Usando o calçador de transporte duplo <B>.
- (2) Empurre o adaptador o máximo possível até o final da barra do calçador. Aperte o parafuso (maior) para prender o adaptador <C-2>.
- (3) Retorne às etapas (4) e (5) de Usando o calçador de transporte duplo.

## JA ウォーキングフット

ウォーキングフットは、押えと送り歯の間に布地をしっかりはさんで布地を送るため、ぬいにくい布地(キルティングやベルベット)やすべりやすい布地(ビニールクロス、革、人工皮革など)などをぬう場合に使用すると、きれいに仕上がります。

本製品は、ジグザグ振り幅が最大7mm(水平釜モデル)のミシンで使用できます。

### 注意

- 必ずぬう前にプーリーをゆっくりと手前に回して、針が押えに当たらないことを確認してください。
- 作動レバーのふたまた部分が、針のとめネジの棒に確実に取り付けられていることを確認してください。
- 返しぬいはいしないでください。
- 横送りのある模様は使用しないでください。

#### <A-1>各部の名称

- ① 作動レバー
- ② 押え棒取り付け部

#### <A-2>ぬい模様、ミシンの設定

直線(左)、(中)  
ぬい長さ:~4

ジグザグ  
ぬい長さ:~3  
ジグザグ振り幅:~7

掲載された模様以外は使用できません.<A-2>

#### <B>ウォーキングフットの使用方式

- (1) ミシンの電源を切ります。★
  - (2) 針と押えを上げます。★
  - (3) 押えと押えホルダーのネジ、押えホルダーを取り外します。★
  - (4) ウォーキングフットの作動レバーのふたまた部(①)で針のとめネジの棒(②)をはさみます。<B-1>
  - (5) 押えを下げ、押えホルダーのネジを確実にしめて、ウォーキングフットを取り付けます。
- ★の手順については、お使いのミシンの取扱説明書をご覧ください。

#### お願い

- ぬうスピードは、低速から中速の間に設定してください。
- ぬい始めとぬい終わりは、ほつれ止めをしてください。
- 糸通し装置は使用せず、手動で糸を通してください。もしくはウォーキングフット取り付け前に糸通し装置で糸を通してください。
- 使用する布地を実際にぬう枚数分重ねて、試しぬいをしてください。

#### <C-1>押えホルダー(①)のついたミシンをご使用の場合

お使いのミシンに同梱のアダプターをご使用ください。

- ② アダプター
- ③ アダプター付属のネジ(小)
- ④ ネジ(大)

- (1) 「<B>ウォーキングフットの使用方式」の(1)から(3)の手順を行います。
- (2) 押え棒に、アダプターを止まるまで差し込み、ネジ(大)を確実にしめます。<C-2>
- (3) 「<B>ウォーキングフットの使用方式」の(4)と(5)の手順を行います。